

F-343
1962

F-23330



စောင်း

№ 6 ဒုပိသနက္ကရာဇ်၊ ၁၁၃ လမ်း၊ ရန်ကုန်
၂၀၁၁ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ၊ ၁၅ ရက်၊ ၁၁၁၃ နာရီ၊ ၁၉၆၃





ԱԿԱԴԵՄԻԿԱԿԱՐԵՆ

ଶକ ପାତ୍ରଙ୍କରିବ ଶୁଣୁଣ୍ଟାବେ ନାହାନ୍ତି ଅନ୍ତରୀଳରୁଥିଲେ
ନାହାନ୍ତି ପାତ୍ରଙ୍କରିବ 3. 0 ଲୋଗୋନ୍ଦି ନାହାନ୍ତି
ମୋହରାତ୍ରି ନାହାନ୍ତି ପାତ୍ରଙ୍କରିବ ଲୋଗୋନ୍ଦି ନାହାନ୍ତି
ଅନ୍ତରୀଳରୁଥିଲେ ପାତ୍ରଙ୍କରିବ

სსრ კაცშირის უმაღლესი საბჭოს პრეზიდიუმის
თავმჯდომარე ლ. ბრინჯავა.

ବାଲୁ ପାଇଁ ଶିଖିବାର କାମ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାକିମ୍ବାନୀ ଦେଇଛି

მოსკოვი, კრემლი.
1962 წლის 17 მაისი

ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

ଶାରୀରକତିବ୍ୟାଗେ ସାରଣ ଶମାଲାହୁର୍ଦ୍ଦ
ପାଦପାଦ୍ମ ଅର୍ଥାତ୍ ପାଦପାଦ୍ମିନ୍ଦ୍ରିୟ

საკართველოს სას უნივერსიტეტის
პრეზიდენტის სახატით ციფრულ
აკადემიური უნივერსიტეტი

საბჭოთა კავშირის კ. ი. ლენინის სახელმძინაო კონკრეტული ორგანიზაციის 40 წლისთვით დაკავშირდებოდა ბაზერული მუსლიმური აღმართის საქმეში ნაციონალისტური მუსლიმისთვის დაკითხულოფრდეს საქართველოს სხვ უძალეს საბჭოს პრეზიდიუმის სამართლი სიგრძით:

ଶାକ୍ତାରୀତ୍ୟାଗିଲେ ବେଳ ପ୍ରମାଣିତ ହେବାକୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରେ ଦେଖିବା
ପାଇଯାଇଲେ ଏହାର ପରିପାଦାରୀ ପରିପାଦାରୀ ହେବାକୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରେ ଦେଖିବା
ପାଇଯାଇଲେ ଏହାର ପରିପାଦାରୀ ପରିପାଦାରୀ ହେବାକୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରେ ଦେଖିବା
ପାଇଯାଇଲେ ଏହାର ପରିପାଦାରୀ ପରିପାଦାରୀ ହେବାକୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରେ ଦେଖିବା

საქართველოს სსრ უმაღლესი საბჭოს პრეზიდიუმის
მდგრადი ჭ. გილეიბაშვილი.

ଶ୍ରୀ ପଦମନାଭେ,
1962 ଫେବୃଆରୀ 18 ଦିନ

ეტნოკულტ

საქართველო

სოფლის ბოლოს, ჭალაზე, მთამი
მიძახალი ცტერის ფარა რომ გამოჩნდა,
ბავშვებმა ერთი ეკულე-ხილიდ მორთეს:
— არიგათ, ბიჭებო, ცტერი მოდის,
ცტერი! — და სტუნა-ცეცხლით ჭალისაკენ
მოჰქონდა ხლენის.

ცნერის ფართ ზღვაზენით მიღწევდა
იალადებისაკენ. გიგლა ერთ ჭადარა
ძუხარეობის მიუხსლოვდა და პირთხს:

- ମର, ଯୁଦ୍ଧରେ କେବେ ଉପରେ?
- ହେଁନିତା,— ମର୍ଯ୍ୟାଦା ମେଲ୍ଲିଖରେଣ୍ଟ.
- କୃଷ୍ଣ ତଥାବନିରା?

ବେଳାକ୍ଷରିତି ପତ୍ର ମାର୍ଗବିହାରିରେ

— ჩემია, მაგ ვისი იქნება, ზაფუ-
სეულში აერ, იქ,— გაიშეირთ ზედი ძე-
ცხადარებ,— მთაბი გამოვებთ, ზამორობით
კი შირაქვა მიღვიდის. იცი, სად არის
შირაქვა?

შირაქი, შეილო, აქედან მაღაიან
შორის არის. ერთი თვალუწყეფები მინ-
დორია. მთაბი რომ ჩამოთვეს, კველა
იქით მიერთებდა ცხვარისტოსას.

— მერე და შირაქვი არ მოდის
თოვლი?

— ମନ୍ଦିର, ମାଧ୍ୟମ ଏ ତଥାଙ୍କୁ ଆର୍ଦ୍ର

კი დადებს ხოლმე.

ცხვრი სიღარიბის მტერია,— განაცრმო მეცხვარემ,— საჭაც ცხვარი ძებნა, იმ სახლძი სიღარიბე ჰედარ გაცერდება. ერთ გუთხეშია მატელს დაწყობს, მეთოქში — უკელს, მესხაში ბატკანს დააკუნებს. მეთხე გუთხეში თეთრობ დადგმა და სიღარიბის კუდამისუბულს გააცდებს გარძი.

ცხვრის ფარა გაიფანტა. ქეჩებმა ჯე ჯილდისაკუნ გაიწიუს. მეცხვარემ დაუსტინა. ქეჩები ისუმ უპან გამობრუნდენ.

ცხვარიც მაპინვე გამოჰუდა. გიგანტის გადასახლება ახლა ქეჩების დიდობისა რექმა მიიჩერთ.

— ისინი ბელადებია, — აუხსნა მეცხვარემ, — მეწინავეებია და საითაც წავლენ, ცხვარიც უპან გაპევება, დადგებიან და ფართც დადგება.

ქეჩები თანხათან დაწინაურდნენ. მეცხვარემ წასელა დაბარია, მაგრამ გაგდა თრივე სელით ჩაფირინდა თექის კლოთაში და მუდარით უთხრა:

— მეც მინდა ცხვარემი, წამიუბნე რა, ძია!



მეცხვარემ გადაისარჩარა:

— მენ ჯერ მეცხვარედ ჰერ გამოდისი, პატარა ხარ. ცხვრის მოვლას კაი ვაჟებცობა უნდა. აი, დღიდ რომ გაიზრდები, მძინ უსათეოდ წავიკან, — თაგზე სელი გადაუსვა გიგლას და წავიდა.

“ვითომ რა ძალიან პატარა გიგლა, წელს მეორე კლასში გადაედიდა“. გავაგრებული გიგლა პატარა ნაკადულს ჩაპ-



მა თავისე და წეალძი ცოცხალ-მკვდარ
ბატქანს წააღდა. ბატქანი აგორებულ
ქვას მოემწედია ქვექ.

გიგლამ მაშინე ლოდი გადააგორა;
გაწუწული ბატქანი გულზე მიიხურა და
მინისაკენ მოჰკურცხლა.

დედამ ბატქანი გამოართეა და ტეაზე
დასვა. ბატქანი მოცელილივით დაცა.

— რატომ ქერ დება ფეხზე? — მეშინ-
და გიგლა.

— უანა ფეხი მოუმტრრევია ქვას, —
უთხრა დედა.

— ვაიმე, მოკვდება ბატქანი, მოკვ-
დება! — ატირდა გიგლა.

— ნუ ტირი, შეილო, — გაიცინა
ჰაპამი, — მაგის მოჩხენა სულ აღვილია.
ბეჭება ერთ კირაძი გაინაერდებს.



ჰაპამ ბატქანა, თხელი ფიცრებული და
თალა. ბოლოები დანით გაზაუტდინა.
მერე მესახევები და არავი მოატანინა
დედას. ბატქანს ფეხი გაუსწორა, არა-
მა დასველებული მესახევი შემთხვია,
მეორე ფეხიც ასევე შეუსტია. მერე თითო
ფეხზე ორ-ორი ფიცარი შემოადო აქეთ-
იდნ და კანაფით მავრად შეჟირა.

ბატქანი საცოდავად აბდავლდა. გიგ-
ლა ხელები მივარდა ჰაპამ:

— ეკოუა, ჰაპა, ცოდოა.

მოხუცმა ბატქანი დემედთან დაწერინა.

ჰაპას ნათქვამი გამართლდა. ბატქანს
ერთ ფერამი მოურისა ფეხები. გაიცხო,
მესლები გაუმარრდა, რები ამოუკიდა
და რეხნაც ისწავლა. გიგლას გარდა
ხელოს არავის იყარებდა.

ჰაპამ გიგლას ჰატარა კომბალი გაუ-
კეთა, ისეთივე მოკაუტებული, მეცხარებებს
რომ აქვთ; სალამურიც გამოუთალა.

ახლა უფრო აღრიანად დება გიგლა.
ისაუზებებს თუ არა, მაძინევ ბევეგას გა-
მოუძევებს, კომბალს მხარზე გაიდებს,
სალამურის ქამარი გაიურის და სოფ-
ლის ნაპირები ამოვებს. მეზობლებმა
მეცხარე დაარტებს. გიგლაც ამავობს ამ
სახელით, ფეხიზღად დარჯვობს ბევეგას,
ესინა, ან მეცლა არ მოსტაცოს, ან
ავორებულმა ქამარ არ დაიტანოს ქვექ.
მერე რადას ჩაბარებს მოიდან დაბრუნე-
ბულ მეცხარენს?! რითი მოიწოხებს თავს,
მეც მეცხარე ქართო?

გიგლამ ბოლორია ძაღლიც აიკოლია.
ერთია-ორჯერ ჰურით გაიტეა სამწერე-
სობი. მერე ბოლორიასაც მეცენარდა ბე-
მება. გვერდიდან აღარ მორდება და გიგ-
ლაზე უფრო ფეხიზღად დარაჯობს.

କବିତାର୍ଥିରୁ



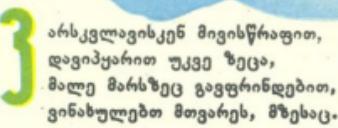
ଓগাৰিনি গুণ এই ক্ষেত্ৰে,—
গুণ্ড জৰ্বলমুশিৰ ফুৰুণা শ্ৰেষ্ঠলোক,
মিহুৰালম্বা পুৱেলা খোলো
গুণীৰ উচিতীৰ্থৰ, মাৰিচু শ্ৰেণীকলাস।



ଏହିବେଳେ କାହାର ପାଦରେ କାହାର ପାଦରେ
କାହାର ପାଦରେ କାହାର ପାଦରେ କାହାର ପାଦରେ



J ლმავალი სერაბე სივრცეს,
ელექტრონთან ჩართულია,
ჰედ „თბილისი“ აწერია,
კარგი არის, ქართულია.



Digitized by srujanika@gmail.com

— ჩემთვი ლამაზი კაბა არავის არ ეცემე-
ვა, — თქვენ ციცინომ და ჭრელად მოხატუ-
ლი კაბა ეზოში ჩააფრიალა.

კნახოთ, მოლზე პეპელა დაჯდა, პეპელას უფრო ჭრელი და უფრო მოხატული კაბა ეცვა.

— როგორ თუ ჩემშე კარგად მორთულ-
ხა! — თქვა ციცინომ და პეპლის საჭერი
ბადე მოიტანა. დავიჭრ და ფრთებს დავა-
ძრობო.

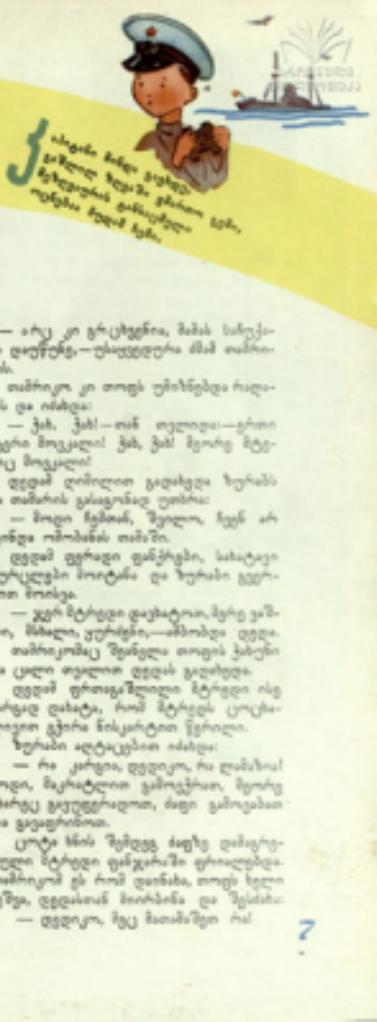
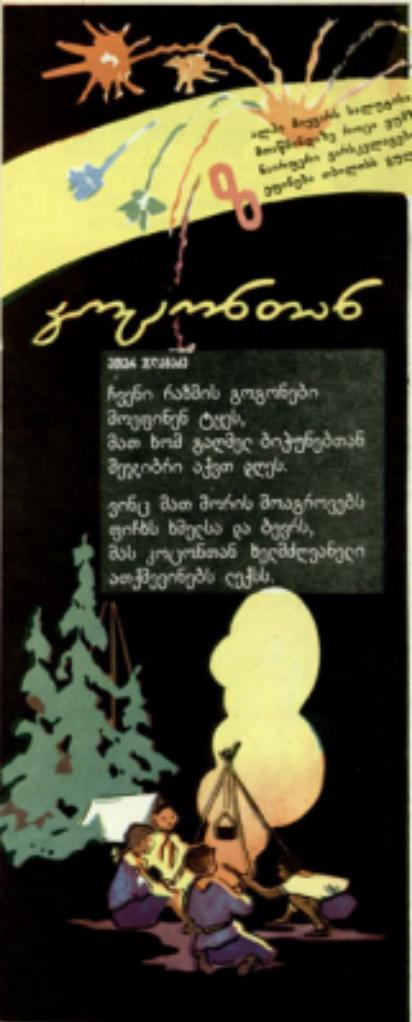
ମିଳିମାର୍ଗସ୍ଥ ଶାଲ୍ମେ, ମିଳିକାରୀ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପା, ନୟ-
ପ୍ରା ଡାକ୍‌ଟରୀସ, ମାର୍ଗରାତ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପ ଚାପିଦିଲ୍ଲିଖି
ଗାଢ଼ାଯୁଗରୀନାନ୍ଦା, ପ୍ରିକିନ୍ଚୁପ ମିଳିଶ୍ଵରା ବାରଳ୍ଲାଙ୍କ
ନିଷାମିନ୍ଦ୍ରୀ, ନିଷାମିନ୍ଦ୍ରାନ୍—ଶାଶବାଦଶ୍ଵୀ, ଶାଶବାଦ-
ଶାନ୍—ଶର୍ମଣଶାନ୍ତିଶ୍ଵୀ.

ଶେରୁଶାନାଙ୍କ ମାଲ୍ଲ ମିଳାତୁଣ୍ଡା ପ୍ରେସ୍‌ଗ୍ରାଫି. ଶୁଣ୍ଡ
ଗୁପ୍ତରୀନନ୍ଦା ଏଣ୍ଟରୀକୁ ପ୍ରିଯାନିମ୍ବ ଗାଢାକ୍ରମ ଲଙ୍ଘନ୍-
ଚିତ୍ର ମିଳରିନାଙ୍କ ଉତ୍ତରତ୍ତ୍ଵବିନ୍ଧନକୁ ପ୍ରେସ୍-
ମିଳଲ୍ୟକୁ ପ୍ରେସ୍‌ଗ୍ରାଫିକ୍ ପ୍ରିଯାନିମ୍ବ.

იურინა, იურინა პეტლამ: ეზოდან გზა-
ზე, გზიდან—გზის პირზე, მაყვლის ბუჩქებ-
ზე, კატაბარედაბზე, იურინა, იურინა ტყე და
ღრე შემიიჯურინა, ბოლოს ისევ ციცინოს ეზო-
ში შეუკრინდა.

ପ୍ରାଚୀନମୁକ୍ତ ଦୂରଶ୍ଵରଣ୍ଡା, ଯିବରାମ ରଙ୍ଗନର
ପ୍ରାଚୀନମ? ଗାନ୍ଧିଶ୍ରୀଲୀଳା, ଦୂରଶ୍ଵରଣ୍ଡା, ଯାଦା ନେ-
ହୃଦୟ-ନେହୃଦୟ ପ୍ରକିଳା, ଦୂରଶ୍ଵରଣ୍ଡା ପ୍ରାତିଶାର-
ଦ୍ରାଶ ଶୈଖରିନ୍ଦା.

პეპელას კი ისევ ლამაზი კაბა ეცდა, მო-
ხატული, ჭრელი კაბა. იჯდა ვარდზე და
ფრთებს არხეინად ათამაშებდა.





მაიდანის ყვავილი

ნახატები პ. განკალაშვილი



ვალენინ კახავი

ზღაპარი

იყო ერთი გოგონა. სახელიად ქენია ერქა. ერთხელ დედამ ქენია ბუბლიკების საყიდლად გაგზავნა. ქენიამ შეიდი ბუბლიკი იყდა: ორი ქიმანმოყრილი ბუბლიკი მაისათვის, ორი ხაშაშინი—დედისათვის, ორი მოშაქრული — თავის-თვის და ერთიც, პატრა, ვარდიანი ბუბლიკი — ძამიკო პავლიკესათვის. ძაფე ასხმული ბუბლიკებით შინისაენ გასწია.

მიდის ქენია და აქეთ-იქით იყურება, აბრებზე წარწერებს კითხულობს, ღობეზე ჩამომჯდორ ცვავებს ითვლის. ამ დროს ჩუმად ძაღლი მიეპარა და გოგონას არც კი შეუმჩნევია, ისე შეუჭამა ბუბლიკები. ქენიამ იგრძნო, რომ ბუბლიკების ასხმულა დამჩატდა. მოიხდა, მაგრამ გვინდა იყო; ცარიელი ძაფილა შერჩენდა ხელში.

— უჟ, შე საძაგლო, შენა! — დაუყვირა და ძაღლის გმილულგა.

ბევრი სდია, მაგრამ ვერ დაეწია. მასისიაში გზაც დაებნა. შეეშინდა ქენიას და ტირილი მორთო უცებ საიდან-დაც უცნობი დედაბერი განწალა:

— რატომ ტირი, გოგონაში ჩამორიყება ქენიამ ყველაფერი უაბბო. დედაბერს შეეცოდა, წაიყვანა თავის ბაღში და უთხრა:

— ნუ ტირი, მე გიშველი. მართალია, ბუბლიკები არა მაქვს, მაგრამ სამაგიეროდ ისეთ ყვავილს განუქებ, რასაც ეტყვო, შეგისრულებს. — დედაბერმა მოწყვიტა ყვავილი და გაუწოდა. ყვავილს შეიდი სხვადასხვა ფერის ფურცელი ჰქონდა: ყვითელი, წითელი, ლურჯი, მწვანე, ნარინჯისფერი, იისფერი და ცისფერი.



— ამ ყვავილს, — უთხრა მოხუცმა, — თიოთო ფურცელი უნდა მოაცალო და თქვა:

„ჟე, ფურცელო, მსუბუქ ფრთხოით გადიტრინე ზღვა და მოები...“ უბრძანე, რაც გინდა და მაშინვე შეგისრულებს.

ქენიამ დედაბერს მაღლობა გადაუხადა და წავიდა. წავიდა, მაგრამ გაასენდა, რომ სახლის გზა არ იცოდა. უცებ დედაბრის ნაჩუქარი ჯადოსნური ყვავილი მოაგონდა.

აბა, ერთი ვნახოთ, რა შეუძლია ამ შეიდფერა ყვავილს, სწავად მოაგლიჯა ყვითელი ფურცელი, გააურიალა და თქვა:



„ჟე, ფურცელო, მსუბუქ ფრთხებით
გადიფრინებ ზღვა და მთები“.

ბრძანება, ყვავილო, ჩქარა მივიდე შინ
ჩემი ბუბლიკებით!

ვერც კი მოასწრო ამის თქმა, რომ
ძალუ ასხმული ბუბლიკებით სახლში
გაჩნდა.

— მართლაც, რა შესაიშნავი ყვავი-
ლია, ლამბაზ ლარნაკში უნდა მოვათვას! —
თქვა და ოცნება სკამზე, უნდოდა მის-
წევიმოძალა ლარნაკს, რომელიც სულ
მაღლა თაროზე იდგა. ამ დროს ფან-
ჯარისთან ყვავებმა ჩაიქროლეს. უნიამ
პირი დააღო და დაიწყო თითოებზე თვლა.
თითო რომ მოვეცა, ლარნაკი ხელი-
დან გუვარდა, ბრახვან მოადინა იატაქ-
ზე და ნამსხვრევებად იქცა.

— მგონი, კიდევ გატეხე რაღაც, ჟე
დოკულაპია, შენა! — გამოსხახა დღდამ სამ-
ზარეულოდან. — ეგებ ჩემი საყვარელი
ლარნაკი გატეხე?

— არა, დედიკო! არაფრი გამიტე-
ხია! — უპასუხა უნიამ, სწრაფად მოაცალა
ყვავილს წითელი ფურცელი, გათტია-
ლა და წაიჩირნება!

— ჟე, ფურცელო, მსუბუქ ფრთხებით
გადიფრინებ ზღვა და მთები...

რომ ჩემი დედიკოს საყვარელი ლარნა-
კი ისევ გამრთელდეს!

ამის თქმა ვერც კ მოასწრო, ნამსხვ-
რევები სწრაფად შეეწებდნენ, ლარნაკი
გამრთელდა და თაროზე დასუბდა.

უნიამ ეზოში გავიდა. ხედავს, ბიქები
პაპაწინბანას თამაშობენ. დამსხარან
ძველ ფიტრებზე და ჯონი ქვიშაში ჩაუ-
ჭიათ.

— ბიქებო, მეც მათამაშეთ, რა?

— ხომ ხედავ, ეს ჩრდილოეთის პო-
ლუსია! პოლუსზე გოგონებს რა უნდათ?

— გაშ, არ მათამაშებთ?

— არ გათამაშებთ, წადი აქედან!

უნიამ ჩემად ამოიღო ყვავილი, მო-
გლიჯა ლურჯი ფურცელი და გათტია-
ლა:

— ჟე, ფურცელო, მსუბუქ ფრთხებით
გადიფრინებ ზღვა და მთები...

რომ ახლავე გავჩნდე ჩრდილოეთის პოლუ-
სიაშე!

ვერც მოასწრო ამის თქმა, რომ მიწა
ბზრიალასევით დატრიალდა და გოგონა
საზაფხულო კაბით და ფეხში შეველა უცებ
პოლუსზე გაჩნდა. მერე იქ ხომ ასი გრა-
დუსი ყინვა იყო!

— ვაიმე, დედილო! გაიყინებ! — დაი-
ყვირა უნიამ და ტირილი მორთო.
ცრემლები ლოლუებად, ჩიმოეკიდა
ცხვირზე.

უნიამ ყვავილს გმოაძრო მწვანე
უურცელი და გააფრიალა:

— ჟე, ფურცელო, მსუბუქ ფრთხებით
გადიფრინებ ზღვა და მთები...

რომ ისევ ჩემს ეზოში გავჩნდე! — და
მართლაც გოგონა იმავე წამს გაჩნდა
თავის ეზოში.





ახლა გოგონებთან მიკიდა. ყველას ნაირ-ნაირი სათამაშო ჰქონდა, —ზოგს ეტრი, ზოგს ბურთი, ზოგს სამთვლიანი ველოსიპედი, ზოგსაც დედოფალა. უწინია შერით აიკათ.

„აი, ახლავე გაჩვენებთ, ვის მეტი სა-თამაშო ექნება!“ ამოიღო შეიდევრა ყვავილი და მოგლიჯა ნარინჯისფერი უზრული:

„ჰე, ფურცელო, მსუბუქ ფრთებით გადიოტრინე ზღვა და მთები...“

ჰქვეწება, რაც ქვეყანაზე სათამაშოა, ყველა ჩემი გახდეს!—და იმ წუთში შე-ინისან სათამაშოების ზეინ დადგა.

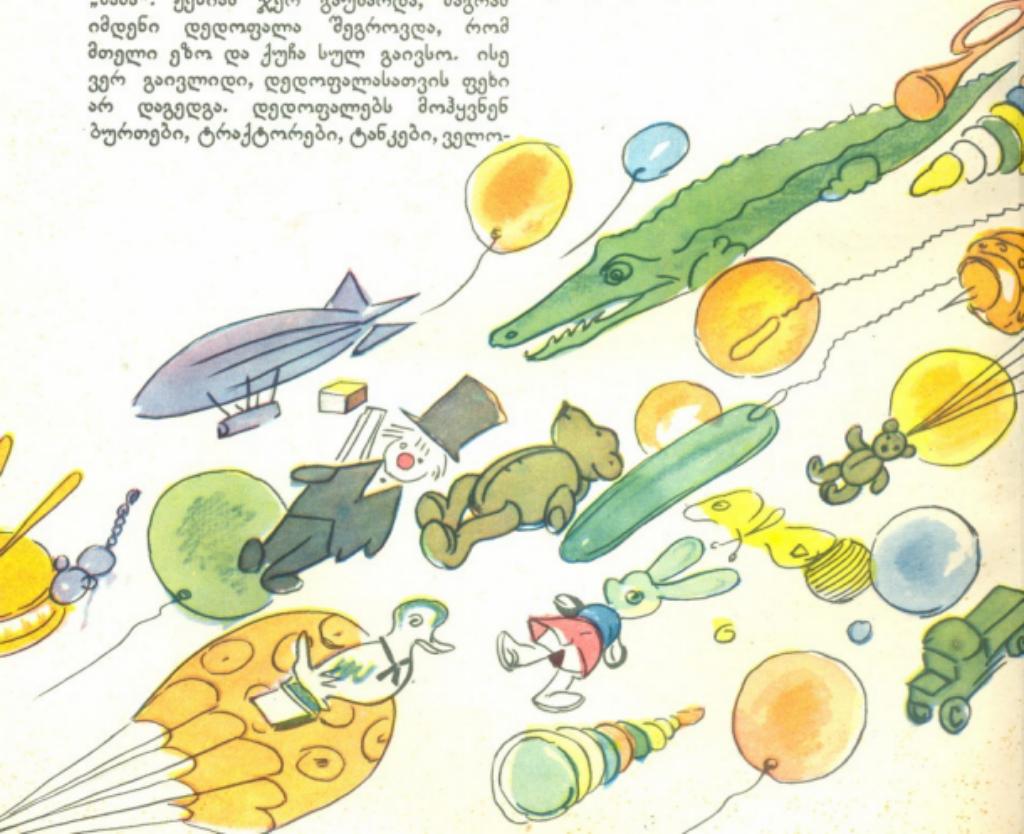
პირველად დედოფალებმა მოირჩი-ნეს. თვალებს ახელდნენ, ხუჭავდნენ და წრიპანებდნენ: „დედა“, „მამა“, „დედა“, „მამა“. უწინას ჯერ გაუხარდა, მაგრამ იმდენი დედოფალა ჟეგროვდა, ომზ მთელი ეზო და ქუჩა სულ გაიკათ. ისე ვერ გაივლიდი, დედოფალასთვის ფეხი არ დავედგა. დედოფალებს მოძყვნენ ბურთები, ტრაქტორები, ტანკები, ველო-

სიპელები, მანქანები... ჰაერში გვერდის მილიონობით სათამაშო თვითმფრინავი, დირიქაბლი. ქალაქში მოძრაობა შეჩერდა. საცუმავოს მილიციელები ფარინგის ბოძებზე აციცლდნენ და აღარ იცოდნენ, რა ექნათ.

უწინია შინისაკენ გაიქცა. სათამაშოებიც გაედევნენ; უწინია სახურავებზე ახტა, მოგლიჯა შეიდევრა ყვავილს იისფერი უზრული და თქვა:

„ჰე, ფურცელო, მსუბუქ ფრთებით გადიოტრინე ზღვა და მთები...“
გთხოვ, ყველა სათამაშო ისევ მალა-ზებში დაბრუნდეს!—და იმავ წამს სათა-მაშოები გურიჩინოდნენ.

შეხედა ექნამ შეიდევრა ყვავილს და ეწყინა, მხოლოდ ერთი ფურცელი-ლა შეტრინოდა.



— ეს, ეს რა მომსელია! ექვსი ფურ-
ცლი დამინარჯავს და ერთხელაც არა-
ფერი გამხარებია. მაგრამ არა უშავს, ამ
უკანასწელს მაინც ჭკვიანურად გაძოვი-
ყენება.

გავიდა ქუჩაში და ფიქრობს: „რა უნ-
და ვინატრო ახლა? მოდი, ვთხოვ ორ
კილო „დათუნია“ კამფეტს, არა, უძვო-
ბესია ვთხოვოვ თრი კილო შაქარყინუ-
ლი, თუმცა არა, ნახევარი კილო „და-
თუნია“, ნახევარი კილო შაქარყინული,



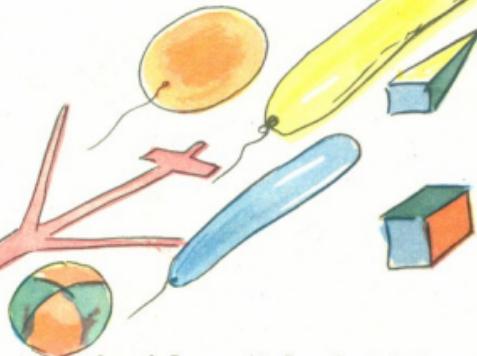
ასი გრამი ხალვა და ერთი ვარდიანი
ბუბლიკიც ბავლიეასათვის.

ფუქრებში გართულმა ექნიამ ჭიშქარ-
თან ბიჭუნა დაინახა. იგი სკაშიც შშვი-
დად იჯდა. ეტყომილა, ექვინი ბიჭუნა
იყო და ექნიამ მისი გაცრიბა მოისურვა:

- ბიჭუნა, რა გქვია?
- ვიტია. შენ რაღა გქვია?
- უნია. მოდი, ვირბინოთ.
- არ შემიძლია, კოჭლი ვარ...

ექნიამ დაინახა, ბიჭუნს ცალ ფეხზე
უშინო, სქელლანინან ფეხსაცმელი ეცავა.

— ძლიან მწყინის! — უთხრა ექნიამ, —
რა კირგი იქნებოდა, ერთად გვერბინა.



— შეც მინდა ვირბინო, მაგრამ აა
ვქნა, არ შემიძლია.

ექნიამ შვიდფერა უვავილი ამოილო,
მოგლიჯა ცისფერი,
უკანასწელი ფურ-
ცლი და წაიმდერა:

„ჸე, ფურცელო,
მსუბუქ ფრთხებით
გადიტრინე ზლვა
და მთები.“

ბრძანებ, უვავილო, ვი-
ტიას ახლავე მოურწის
უქნა!

ეს თქევა თუ არა,
ვიტია იმწერს წამოპტა
სკამილან და უნისათან
თამაში დაიწყო.

ისე დარბოდა ბი-
ჭუნა, რომ გოგონა
ვეღარც კ ეწეოდა.

თარგმანი მ. ჭავჭავაძისისა



କବିତା
ମହାଶ୍ରଦ୍ଧା

ରୂପଶ୍ରୀହରାଧାନ୍ୟ

କୁଳାଳ ମୁଦ୍ରା
ପାତ୍ରଙ୍କିଣୀ - ମୁଦ୍ରା
ଚାଲିବାରେ ଏହିପାତ୍ର
ଏ ବନ୍ଦିରେ, ଏହା
ଏହା ପାତ୍ରଙ୍କିଣୀ ମଧ୍ୟ
ପାତ୍ରଙ୍କିଣୀ ବ୍ୟାପକ
କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଉପରେ
ଏହା ଏହାରେ

42-3843838 手動版

ప్రశ్నల వివరాలు అన్నారు. ప్రశ్నలు
అనుమతి, కింది సాధనాల వివరాలు
ప్రశ్నల వివరాలు. ప్రశ్నల వివరాలు.

3332530

Subject: 06-24783-0001

த வகுப்பு தெருவும் தெருவிலைகள்,
நீரூ கடுமை வெகுப்பு உறவினர்கள்
ஒரு முறை முறை எழவேணு வெறு வேண
ஏன்று, என்று என்று என்று என்று

କାହିଁ ଦେଖିଲୁଗାରୁ ନା ଥିଲା, କ୍ଷେତ୍ର ଯାଇଁ
କାହିଁ ପରିଚୟ ଦେଖିଲୁଗାରୁ ନା ଥିଲା ଏବଂ କାହିଁ
ଦେଖିଲୁଗାରୁ ନା ଥିଲା ଯାଇଲୁଗାରୁ ଏବଂ କାହିଁ
ଦେଖିଲୁଗାରୁ ନା ଥିଲା ଯାଇଲୁଗାରୁ ଏବଂ କାହିଁ
ଦେଖିଲୁଗାରୁ ନା ଥିଲା ଯାଇଲୁଗାରୁ ଏବଂ କାହିଁ

ପାଞ୍ଚମୀ-ଶୁଭ୍ରତା କିମ୍ବା ଶୁଭ୍ରତା
ଦିନ କେବଳିଲା ହେଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କୁଣ୍ଡଳ ପାଦରେ ଉଚ୍ଛବିତ ଶବ୍ଦଗୁଣ ପାଇଲା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଏହାର ପାଦରେ ଉଚ୍ଛବିତ ଶବ୍ଦଗୁଣ

କବିତାର



ବ୍ୟାକିଳା ନିର୍ମିତ ଏକାକୀ ପ୍ରସାଦରେ



ପାତାଳ
ରୂପ

(d) *Engage with stakeholders*

କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ପରିମଳା କିମ୍ବା,
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କାହିଁ କାହିଁ ନିର୍ମଳ
କାହିଁ କାହିଁ ନିର୍ମଳ
କାହିଁ କାହିଁ ନିର୍ମଳ
କାହିଁ କାହିଁ ନିର୍ମଳ

କାନ୍ଦିଲାଙ୍କ ମୁହଁରା,
କାନ୍ଦିଲାଙ୍କ ମୁହଁରା,
କାନ୍ଦିଲାଙ୍କ ମୁହଁରା,
କାନ୍ଦିଲାଙ୍କ ମୁହଁରା,
କାନ୍ଦିଲାଙ୍କ ମୁହଁରା.

କୁଳାଳେ ରୂପ ଦ୍ୱାରା
ନିର୍ମାଣ ହୋଇଥାଏ,
କୁଳାଳେ, କୁଳାଳେ, କୁଳାଳେ
ନିର୍ମାଣ ହୋଇଥାଏ.

ପ୍ରକାଶିତ
ବ୍ୟାକାରୀ

Digitized by srujanika@gmail.com

გაიყვეს!



ბელორუსულ ეურნალ „ეიასიოლუა“-დან

პეტრი

თამაზ გათირივილი

— იცი, ჩემი დეღოფადა
ამ ბაღო ძროს არაფერს ჭამს.
სურ დაკარგა ფრირ, ხორცი,
ბაყშვის მხოლოდ სახუ შეწია.—

— ეჭ, რას იშამ,—თქვა ქეთინომ,
შეეყარა აღბათ სენი,
წამლებს ბრომად აღევინებ?
ნუ აწვალებ, დაეხსენი.

მაინც რა სჭირს, რა შეარყვე?
— ვერაფერი, თითქმის ვერა...
თუმცა გუშინ გუღოთ ახრის
კაბა ოდნავ გაებერა!—

— მიიქვედი, აღბათ ტყიჩი თუა,
მოდი, თუ გინძ ვნახოთ ერთი...
გაფუსინჯოთ, შეეფრინეოთ,
რატომ სტკივა მას გუდ-მკერი!—

შეამოწმეს, გაუხარეთ,
გაუფანტათ ყველა ეჭვი,
დეღოფადას კაბის შიგნით
ჩაეკარინოდა თურმე კენჭი!

ვახვახვ კასტე

ნაბოლარა

წიწილები მაღანად უეკეცნენ ხაენქნ. ჰელ
წყალი დაუყოლეს. მარტი ნაბოლარა წიწილა
იდგა მოძულული. არც საკენქა დაკარგა ნიხეარ-
ტი, არც წყალი დალია. ჭამი-სემას რომ მორჩინენ,
ნაბოლარას და-მეგმა ფრთხების მაღაც მოსინევნენ,
მხიარული ვიფლევით გადაეცდნენ დაბალ მო-
ჭიან. ნაბოლარამ კი გასაძრომს დაუწყო ძებნა,
თან იძაბლია.

— წიავ... წიავ... წიავ!

არც კი ფუქრისძა თავის და-მებინივო მო-
ჭიანზე გადახტომას. თუნდაც ეციქია, როგორდა
გადახტებოდა, როცა ღონიშვი არ იყო. — არც არა
უჭირა და არც არა დაუუდევია.





କେବୁ, କେବୁ !

କାନ୍ତିଜୀ ମହାତ୍ମାଙ୍ଗଳେ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଶିଖି
ପରିଚ୍ୟାକାରୀ କରୁଥିଲେ ଦେଖି, ଶିଖି ଏକମାତ୍ର
ମହାତ୍ମାଙ୍ଗଳି, ଶିଖିର କାନ୍ତିଜୀ ମହାତ୍ମା ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ର
ପରିଚ୍ୟାକାରୀ.

ଅନ୍ତର୍ଗତ ପ୍ରକାଶ ଏହିପରିମାଣରେ ଦେଖିଲୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଅଧିକ ଦୂରକାନ୍ତରେ, — ଯେତେବେଳେ ପାଇଁବେଳେ
କ୍ଷେତ୍ର ବ୍ୟାପକ କରିବାକୁ ବିଚାରିବାକୁ ଦିଲ୍ଲିଜ୍ଞାନୀଙ୍କ
ଏହା ଅନୁଭବରେ ରଖି, ଏହା ଅନୁଭବ ହେଉ,

ஏது நிலையில் குறைவாக 10 மீட்டர் தூண் என்று அமைக்கப்பட்டு வருகிறது.

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପଦମ୍ଭାବ ଏହି ଉତ୍ସବମାତ୍ରରେ
କୁଳାଚାରୀଙ୍କ ପଦମ୍ଭାବ, ଅଛି କିମ୍ବା କ୍ଷେତ୍ରମାତ୍ରରେ
କୁଳାଚାରୀଙ୍କ ପଦମ୍ଭାବ, ଶ୍ରୀ ଗୋଟିଏ ମହାପ୍ରମାଣିତ
କୁଳାଚାରୀଙ୍କ ପଦମ୍ଭାବ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପଦମ୍ଭାବ
କୁଳାଚାରୀଙ୍କ ପଦମ୍ଭାବ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପଦମ୍ଭାବ
କୁଳାଚାରୀଙ୍କ ପଦମ୍ଭାବ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପଦମ୍ଭାବ

“... ան, ովքին ոյսու Խոշոշումն ան ըստոց
կատար հիմն եւ անուշեցն ըստութեալն



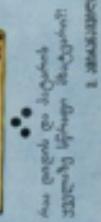
କେବଳ ପାଦମୁଖ ନିରାକାରୀ ହେଉଥିଲା ନାହିଁ

- I—„*Pygmalion*“; III—„*Romeo und Julia*“;
II—„*Die Schneekönigin*“; IV—„*Die Zauberflöte*“.



ଏ ଅଳ୍ପ କିମ୍ବା ଲାଗୁଣ,
ଯୁଦ୍ଧକାରୀ, ଯୁଦ୍ଧକାରୀ
ପରିଚିତ ହୁଏ ତା ପରିଚିତ,
ପରିଚିତକୁ ଖିଚୁଥିଲା, ଲାଗୁଣକୁ

卷之三



ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର ପାତ୍ରଚନ୍ଦ୍ର
ଶ୍ରୀମତୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀ
ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର ପାତ୍ରଚନ୍ଦ୍ର
ଶ୍ରୀମତୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀ



მეგობრული დახმარება

